

1. prosince 2021
01 December 2021



Zpracování platebních příkazů v návaznosti na sjednanou Smlouvu o službě SOGECASH® International Account Management v posledních dnech roku 2021

Processing of payments orders in relation to the Service agreement SOGECASH® International Account Management during the last days of the year 2021

Vážená paní, vážený pane,

v souvislosti s blížícím se koncem roku 2021 si Vás dovoluujeme informovat o zpracování platebních příkazů v návaznosti na sjednanou **Smlouvu o službě SOGECASH® International Account Management**. Platnými lhůtami pro odchozí úhrady jsou lhůty uvedené v Podmínkách provádění mezinárodních plateb. Následné informace pouze specifikují tyto lhůty na konkrétní dny v závěru roku 2021 s ohledem na typ plateb předávaných do Komerční banky.

Pokud musíte závazky vůči svým zahraničním partnerům uhradit ještě v roce 2021 (s valutou roku 2021), předejte příkazy ke zpracování nejpozději dle níže uvedených termínů s datem splatnosti, který bude shodný s datem předání do KB.

Připsání prostředků na účet příjemce je závislé na lhůtách zpracování banky příjemce.

Později přijaté platební příkazy budou bankou zpracovány a připsány na účet banky příjemce s valutou roku 2022.

Dear Madam, Dear Sir,

in connection with the approaching end of the year 2021 we would like to inform you about processing of payment orders regarding to the **Service agreement SOGECASH® International Account Management**. The valid deadlines for sending payments are those dates stated in the Terms for Execution of International Payments. The following information only specifies these deadlines for specific dates at the end of the year 2021 according to the type of payment submitted to Komerční banka.

If you have to settle your obligations vis-à-vis your foreign partners until the end of the year 2021 (with value date 2021), you should transmit your payment orders according to the deadlines set below at the latest with due date as the date of delivery to KB.

Credit of funds to beneficiary's account depends on the beneficiary's bank processing terms.

Payment orders received in later terms will be processed by the bank with the value date of the year 2022.

Platební příkazy k jednotlivě zadaným platbám:
Payment orders for single payments:

Druh příkazu Type of Order	Měna Currency	Datum předání Date for Delivery	Čas předání Deadline for Delivery
Příkaz k úhradě v Kč do jiné banky v tuzemsku Payment order in CZK within the Czech Republic	CZK	31/12/2021	13:45
Příkaz k úhradě v rámci Banky Payment order within the Bank	CZK, EUR, AUD, BGN, CAD, CNY, DKK, GBP, HRK, HUF, CHF, JPY, NOK, PLN, RON, RUB, SEK, TRY, USD	31/12/2021	16:20
Příkaz k úhradě do zahraničí (Příkaz k úhradě do zahraničí v Kč a v cizí měně a do tuzemsku v cizí měně) Payment order abroad (Payment order abroad in CZK and in a foreign currency and to the Czech Republic in a foreign currency)	JPY	28/12/2021	16:20
	AUD, CNY	29/12/2021	16:20
	RUB	30/12/2021	11:00
	DKK, SEK	30/12/2021	13:00
	BGN, HRK, RON, TRY	30/12/2021	16:20
	HUF, PLN	31/12/2021	10:00
	CZK, CHF, NOK	31/12/2021	13:00
	měny neuvedené v kurzovním lístku KB the currency not stated in the Exchange Rate	31/12/2021	13:00
	CAD, EUR, GBP, USD	31/12/2021	14:00
Příkaz k SEPA platbě SEPA Payment order	EUR – zpracováno jako zahraniční platba (MT 103) EUR – processed as foreign payment (MT 103)	31/12/2021	14:00
	EUR – v poli 23: uvedené kódové slovo SEPA EUR – the SEPA code word in the field 23		10:30
	Příkaz k SEPA platbě do Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava Payment order to Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava	EUR	31/12/2021
Příkaz k úhradě do Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava Payment order to Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava	JPY	28/12/2021	16:20
	AUD	29/12/2021	16:20
	RUB, DKK, SEK	30/12/2021	13:20
	BGN, CAD, CHF, CZK, EUR, GBP, HUF, NOK, PLN, RON, TRY, USD	31/12/2021	13:20

Těšíme se na pokračování spolupráce s Vámi i v novém roce 2022.

S pozdravem,

We look forward to further cooperation with you in the forthcoming year 2022.

Yours sincerely

Komerční banka, a.s.